

REGULAMENTUL (CE) NR. 1099/2007 AL CONSILIULUI

din 18 septembrie 2007

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 601/2004 de stabilire a unor măsuri de control aplicabile activităților de pescuit în zona care face obiectul Convenției privind conservarea faunei și florei marine din Antarctica

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 37,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 601/2004 al Consiliului ⁽²⁾ pune în aplicare anumite măsuri de conservare adoptate de Comisia pentru conservarea faunei și a florei marine din Antarctica, denumită în continuare „CCAMLR”.

(2) La cea de-a douăzeci și treia, douăzeci și patra și douăzeci și cincea reuniune anuală din noiembrie 2004, 2005 și 2006, CCAMLR a adoptat o serie de modificări privind măsurile de conservare în scopul de a perfecționa, *inter alia*, cerințele pentru acordarea licențelor, de a proteja mediul, de a spori cercetările științifice privind *Dissostichus spp.*, precum și de a combate activitățile de pescuit ilegale.

(3) Regulamentul (CE) nr. 601/2004 ar trebui, prin urmare, să fie modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 601/2004 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 3, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Statele membre transmit Comisiei, prin intermediul computerului, în termen de trei zile de la data emiterii permisului menționat la alineatul (1), următoarele informații privind navele cuprinse în permis:

(a) numele navei vizate;

(b) tipul navei;

(c) lungimea;

(d) numele OMI al navei (dacă acesta a fost emis);

(e) locul și data construcției navei;

(f) pavilionul arborat anterior, dacă este cazul;

(g) indicativul de apel radio internațional;

(h) numele și adresa armatorului (armatorilor) și ale oricărui (oricăror) beneficiar(i) efectiv(i), dacă sunt cunoscute;

(i) fotografiile color ale navei, care cuprind:

(i) o fotografie de cel puțin 12 × 7 cm care înfățișează tribordul navei, prezentând lungimea totală și aspectele structurale complete ale acestuia;

(ii) o fotografie de cel puțin 12 × 7 cm care înfățișează babordul navei, prezentând lungimea totală și aspectele structurale complete ale acestuia;

(iii) o fotografie de cel puțin 12 × 7 cm care înfățișează pupa, realizată direct de la pupă;

(j) perioada în care deține autorizația de pescuit în zona Convenției, cu datele la care încep și se încheie activitățile de pescuit;

(k) zona sau zonele de pescuit;

(l) speciile vizate;

(m) echipamentele utilizate;

(n) măsurile luate pentru a asigura exploatarea în condiții de siguranță a dispozitivului de monitorizare prin satelit instalat la bord.

De asemenea, statele membre transmit Comisiei, în măsura în care se dovedește util, următoarele informații privind navele autorizate să pescuiască în zona CCAMLR:

(a) numele și adresa operatorului, dacă acesta diferă de armator(i);

⁽¹⁾ Aviz emis la 10 iulie 2007 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽²⁾ JO L 97, 1.4.2004, p. 16.

(b) numele și naționalitatea comandantului navei și, în cazul în care este relevant, numele și adresa maistrului pescar;

(c) tipul metodei sau al metodelor de pescuit;

(d) lățimea navei (m);

(e) tonajul registru brut;

(f) sistemele și numerele de comunicare ale navei (INMARSAT numerele A, B și C);

(g) efectivul obișnuit al echipajului;

(h) puterea motorului sau a motoarelor principale (kW);

(i) capacitatea de transportare (tone), numărul calelor pentru pește și capacitatea acestora (m³);

(j) orice alte informații (de exemplu, clasificarea gheții) considerate ca fiind corespunzătoare.

Comisia transmite aceste informații Secretariatului CCAMLR, fără întârziere.”

2. La articolul 4, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Fiecare stat membru verifică informațiile menționate la alineatul (2) în comparație cu datele primite prin intermediul sistemelor VMS care operează la bordul navelor de pescuit comunitare care arborează pavilionul său. Acesta transmite datele VMS Secretariatului CCAMLR prin computer, în termen de două zile de la data primirii lor, de o manieră confidențială în conformitate cu regulile de confidențialitate instituite de CCAMLR.”

3. Se introduce un nou articol cu următorul text:

„Articolul 5a

Notificarea intenției de a participa la pescuitul de kril

Toate părțile contractante care intenționează să pescuiască kril în zona Convenției notifică secretariatul cu privire la intenția acestora cu nu mai puțin de patru luni înainte de reuniunea anuală obișnuită a CCAMLR, imediat înainte de sezonul în care doresc să desfășoare activitatea de pescuit.”

4. La articolul 6, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Statul membru de pavilion notifică Comisia, cu cel puțin patru luni înaintea reuniunii anuale a CCAMLR, despre intenția unei nave de pescuit comunitare de a întreprinde o nouă activitate de pescuit în zona convenției. Statul membru nu inițiază o nouă activitate de pescuit până la încheierea procedurii de examinare de către CCAMLR a acestei cereri.

Notificarea este însoțită de toate informațiile următoare aflate la dispoziția statului membru:

(a) natura activității de pescuit propuse, inclusiv speciile vizate, metode de pescuit, regiunea propusă și orice nivel minim de capturi necesare pentru a dezvolta o zonă viabilă de pescuit;

(b) informații biologice provenind din croaziere exhaustive de studii și cercetare, precum date despre distribuție, surplus, populație și informații despre identitatea stocurilor de pește;

(c) detalii privind speciile dependente și asociate și probabilitatea ca astfel de specii să fie afectate în orice fel de activitatea de pescuit propusă;

(d) informații provenind de la alte zone de pescuit din regiune sau de la zone similare de pescuit din alte părți ce pot fi de folos în evaluarea producției potențiale;

(e) în cazul în care se prevede ca în respectiva zonă de pescuit să se folosească echipament de traulare de fund, informații cu privire la efectele cunoscute și anticipate ale acestui tip de echipament asupra ecosistemelor marine vulnerabile, inclusiv bentosul și comunitățile bentonice.”

5. Se introduc următoarele articole cu următorul text:

„Articolul 7a

Cerințe speciale privind pescuitul experimental

Navele de pescuit care participă la pescuitul experimental se supun următoarelor cerințe suplimentare:

(a) se interzice navelor deversarea de:

(i) produse petroliere sau combustibili ori reziduuri petroliere în mare, cu excepția celor permise în anexa I la Convenția internațională pentru prevenirea poluării de către nave (MARPOL 73/78);

(ii) deșeuri;

(iii) deșeuri alimentare care nu pot trece printr-o sită cu orificii de cel mult 25 mm;

(iv) păsări de curte sau părți ale acestora (inclusiv coji de ouă);

(v) apă menajeră la o distanță de până la 12 mile marine de țărm sau de platforme de gheață sau apă menajeră deversată în timp ce nava călătorește cu o viteză sub 4 noduri; sau

(vi) cenușa rezultată în urma incinerării;

(b) se interzice transportarea păsărilor de curte vii sau a altor specii de păsări vii în subzonele 88.1 și 88.2, iar păsările de curte gătite și neconsumate se îndepărtează din subzonele 88.1 și 88.2;

(c) se interzice pescuitul de *Dissostichus spp.* în subzonele 88.1 și 88.2, la o distanță de până la 10 mile marine de coasta insulelor Balleny.”

„Articolul 7b

Programul de marcare

(1) Fiecare navă de pescuit care participă la pescuitul experimental pune în aplicare un program de marcare, după cum urmează:

(a) peștii din specia *Dissostichus spp.* se marchează și se eliberează în conformitate cu dispozițiile prevăzute în programul de marcare al CCAMLR și în Protocolul pentru specia *Dissostichus spp.* în pescuitul experimental. Navele opresc marcarea numai după ce au marcat 500 de pești sau părăsesc zona de pescuit după ce au marcat *Dissostichus spp.* la rata specificată;

(b) programul vizează pești de toate mărimile pentru a îndeplini cerințele de marcare, se marchează doar peștii din specia *Dissostichus spp.* ce se află în stare bună. Toți peștii eliberați trebuie marcați de două ori, iar eliberările cuprind o zonă geografică cât mai vastă cu putință; în regiunile în care se întâlnesc ambele specii *Dissostichus*, rata de marcare, pe cât posibil, este proporțională cu speciile și mărimea peștilor *Dissostichus spp.* prezenți în capturi;

(c) toate marcajele sunt imprimate lizibil cu un număr de serie unic și cu adresa expeditorului, astfel încât să se poată urmări originea marcajului în cazul în care peștele

marcat este capturat din nou; de la 1 septembrie 2007, toate marcajele folosite în pescuitul experimental provin de la secretariat;

(d) toți peștii marcați capturați a doua oară (și anume peștii capturați care au un marcaj inserat anterior) nu sunt eliberați din nou, chiar dacă au fost liberi pentru o perioadă scurtă de timp;

(e) toți peștii marcați capturați a doua oară sunt examinați din punct de vedere biologic (lungime, greutate, sex, stadiul gonadei), li se face o fotografie electronică datată, se recuperează otoliții și se îndepărtează marcajul;

(f) datele importante de marcare și datele care înregistrează recapturările cu marcaj sunt raportate pe cale electronică în formatul CCAMLR către CCAMLR în termen de trei luni de la părăsirea zonelor de pescuit respective de către navă;

(g) datele importante de marcare, datele care înregistrează recapturările cu marcaj și speciile recapturate sunt raportate, de asemenea, pe cale electronică în formatul CCAMLR către depozitul regional corespunzător al datelor de marcare, conform detaliilor furnizate în Protocolul de marcare CCAMLR.

(2) În privința limitelor de captură nu se va ține seama de peștii din specia *Dissostichus spp.* ce sunt marcați și eliberați.”

6. La articolul 9, alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„(4) Statele membre adresează CCAMLR o notificare, cu o copie către Comisie, transmisă prin computer în termen de cel mult trei zile de la data încheierii fiecărei perioade de raportare, cu privire la raportarea capturii și a efortului de pescuit transmisă de către fiecare navă de pescuit care își arborează pavilionul și e înregistrată în cadrul Comunității. Fiecare raportare a capturii și a efortului de pescuit menționează perioada de raportare a capturii respective.”

7. La articolul 9, alineatul (5) se elimină.

8. La articolul 13, alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„(4) Statele membre transmit CCAMLR datele menționate la alineatele (1), (2) și (3) la sfârșitul fiecărei luni calendaristice, cu o copie adresată Comisiei.”

9. La articolul 14, alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„(4) La sfârșitul fiecărei luni, statele membre transmit CCAMLR notificarea primită.”

10. La articolul 16, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Fără a aduce atingere articolului 15 din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93, statele membre notifică anual CCAMLR, până la data de 31 iulie, cu privire la totalul de capturi din anul precedent realizate de navele de pescuit comunitare care arborează pavilionul acestora, repartizate pe fiecare navă, cu o copie către Comisie.”

11. La articolul 17, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Statele membre adună datele la scară precisă ale capturii și ale efortului pe un dreptunghi de 10 × 10 mile marine și pe o perioadă de 10 zile, după care transmit anual aceste date CCAMLR până la 1 martie, cu o copie către Comisie.”

12. La articolul 18, alineatele (1) și (2) se înlocuiesc cu următorul text:

„(1) Navele de pescuit comunitare care pescuiesc crab în subzona statistică 48.3 a FAO transmit anual CCAMLR, până la 25 septembrie, datele privind activitățile de pescuit și capturile de crab realizate până la data de 31 august în anul respectiv, cu o copie către Comisie.

(2) Datele privind capturile realizate anual de la 31 august se transmit CCAMLR în termen de două luni de la data închiderii zonei de pescuit, cu o copie către Comisie.”

13. La articolul 19, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Navele de pescuit comunitare care pescuiesc calmar (*Martialia hyadesi*) în subzona statistică 48.3 a FAO transmit anual CCAMLR, până la 25 septembrie, datele la scară precisă ale capturii și ale efortului de pescuit pentru zona respectivă de pescuit, cu o copie către Comisie. Datele respective includ numărul păsărilor acvatice și al mamiferelor marine capturate și eliberate sau ucise.”

14. Se introduce un nou articol cu următorul text:

„Articolul 26a

Raport de observație a navelor

(1) În cazul în care comandantul unei nave de pescuit care deține o licență observă o navă de pescuit în interiorul

zonei Convenției, comandantul obține, pe cât posibil, cât mai multe informații cu privire la fiecare asemenea caz, inclusiv:

- (a) numele și descrierea navei;
- (b) indicativul de apel al navei;
- (c) numărul de înregistrare și numărul Lloyds/IMO al navei;
- (d) statul de pavilion al navei;
- (e) fotografiile ale navei în sprijinul raportului;
- (f) orice altă informație relevantă privind activitățile urmărite ale navei.

(2) Comandantul transmite statului său de pavilion, cât mai rapid cu putință, un raport conținând informațiile menționate la alineatul (1). Statul de pavilion înaintează Secretariatului CCAMLR orice astfel de rapoarte dacă nava observată desfășoară activități INN conform standardelor CCAMLR.”

15. La articolul 28, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) În sensul prezentei secțiuni, se presupune că nava unei părți contractante a realizat activități INN care au subminat eficiența măsurilor de conservare ale CCAMLR, în cazul în care:

- (a) s-a implicat în activități de pescuit în zona Convenției fără permisul special de pescuit menționat la articolul 3 sau, în cazul unei nave care nu este o navă de pescuit comunitară, fără o licență emisă conform măsurilor de conservare corespunzătoare ale CCAMLR ori încălcând condițiile prevăzute de către un astfel de permis sau o astfel de licență;
- (b) nu a înregistrat sau declarat capturile realizate în zona Convenției conform sistemului de raportare aplicabil activităților de pescuit în care s-a implicat sau a dat declarații false;
- (c) a pescuit în perioadele de pescuit încheiate sau în zone închise, încălcând măsurile de conservare ale CCAMLR;
- (d) a utilizat echipamente interzise, încălcând măsurile de conservare aplicabile ale CCAMLR;

- (e) a transbordat sau a participat la operațiuni comune de pescuit împreună cu navele care apar pe lista de nave INN a CCAMLR sau le-a sprijinit ori le-a reprovizionat pe acestea;
- (f) nu a furnizat un document valabil de captură pentru specia *Dissostichus spp.* atunci când acesta a fost solicitat conform dispozițiilor Regulamentului (CE) nr. 1035/2001;
- (g) s-a implicat în activități de pescuit care contravin oricăror alte măsuri de conservare ale CCAMLR într-un mod care subminează atingerea obiectivelor Convenției precizate la articolul XXII al Convenției; sau
- (h) s-a implicat în activități de pescuit în apele adiacente insulelor din zona Convenției, asupra cărora existența suveranității statului este recunoscută de toate părțile contractante, într-un mod care subminează atingerea obiectivelor măsurilor de conservare ale CCAMLR.”
16. La articolul 30, alineatele (1) și (2) se înlocuiesc cu următorul text:
- „(1) Statele membre iau toate măsurile necesare în conformitate cu dreptul național și comunitar pentru ca:
- (a) navelor de pescuit comunitare care apar pe lista navelor INN să nu le fie emis niciun permis special de pescuit, menționat la articolul 3, pentru pescuitul în zona Convenției;
- (b) navelor care apar pe lista navelor INN să nu li se emită nicio licență sau niciun permis special de pescuit, pentru pescuitul în apele aflate sub suveranitatea sau jurisdicția acestora;
- (c) navelor aflate pe lista navelor INN să nu li se acorde pavilionul acestor state;
- (d) navelor aflate pe lista INN să li se interzică accesul în porturi cu excepția cazurilor de punere în aplicare a unor măsuri represive sau din motive de forță majoră sau pentru a acorda asistență navelor sau persoanelor de la bordul acestora care se află în pericol sau sunt avariate. Navelor cărora li se acordă acces în porturi sunt inspectate în conformitate cu articolul 27;
- (e) în cazul în care unor astfel de nave li se acordă acces în port:
- (i) se examinează documentația și alte informații, inclusiv documente de captură a peștilor din specia *Dissostichus*, în cazul în care este relevant, în vederea verificării ariei în care s-a prelevat captura; iar în cazul în care nu se poate verifica în mod corespunzător originea, captura este reținută sau se refuză orice debarcare sau transbordare de captură; și
- (ii) dacă este posibil:
- în cazul în care se descoperă că respectiva captură a fost prelevată prin încălcarea măsurilor de conservare ale CCAMLR, captura este confiscată;
- se interzice orice sprijin acordat unor astfel de nave, inclusiv realimentarea, reprovizionarea și reparațiile, în afara cazurilor de urgență;
- (f) importatorii, transportatorii și alte sectoare interesate sunt încurajate să nu întrețină legături comerciale sau să transbordeze peștii capturați de navele aflate pe lista navelor INN.
- (2) Se interzic următoarele activități:
- (a) prin derogare de la articolul 11 din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93, pentru navele de pescuit comunitare, navele auxiliare de pescuit, navele de alimentare cu combustibil, navele bază și navele de marfă, participarea în orice mod la transbordare sau la operațiuni comune de pescuit împreună cu navele care apar pe lista de nave INN sau sprijinirea ori reprovizionarea acestora;
- (b) închirierea navelor care apar pe lista navelor INN;
- (c) importul, exportul sau reexportul de *Dissostichus spp.* de pe navele care se află pe lista navelor INN.”

17. Articolul 31 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 31

Sistem privind promovarea respectării de către resortisanți a măsurilor de conservare ale CCAMLR

(1) Fără a aduce atingere răspunderii principale care revine statului de pavilion, statele membre iau toate măsurile corespunzătoare, în condițiile și în conformitate cu propriile acte cu putere de lege și norme administrative aplicabile, pentru:

- (a) a verifica dacă persoanele fizice sau juridice aflate sub jurisdicția lor sunt implicate în activități INN, astfel cum sunt descrise la articolul 28;
- (b) a iniția acțiuni corespunzătoare impuse în urma constatării oricăror activități menționate la alineatul (1) litera (a); și

(c) a coopera în scopul punerii în aplicare a măsurilor și a acțiunilor menționate la alineatul (1) litera (a). În acest scop agențiile corespunzătoare ale statelor membre pot să coopereze pentru a pune în aplicare măsurile de conservare ale CCAMLR și caută să coopereze cu ramurile industriei aflate sub jurisdicția acestora.

(2) Pentru a contribui la punerea în aplicare a măsurilor de conservare, statele membre înaintează rapoarte către Secretariatul CCAMLR, părților contractante și părților necontractante ce cooperează cu CCAMLR, cu scopul de a pune în aplicare, în timp util, Sistemul de documentare a capturii pentru *Dissostichus spp.*, privind acțiunile și măsurile luate în conformitate cu alineatul (1), cu o copie către Comisie.”

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 18 septembrie 2007.

Pentru Consiliu

Președintele

R. PEREIRA
